III.

A.

Ms. de la Biblioteca del Escorial.

REUELAÇION DE VN HERMITANNO.

[Fol. 129. v.] Esta es vna reuelaçion que acaesçió a vn omn e bueno, hermitanno de santa vida, que estaua resando vna noche en su hermita é oyó esta reuelaçion, el qual luego la escriuió en rymas, ca era sabidor en esta çiençia gaya.

Comiença é dise asy:

I.

Despues de la prima la ora pasada,
en el mes de enero la noche primera,
en CCCC. e veynte durante la hera,
estando acostado allá en mi posada;
non pude dormir essa trasnochada, 5
á la mannana un suenno me vino,
veredes, sennores, lo que me avino
mientra pasaua el alumbrada.

II.

[Fol. 130.] En vn valle fondo, oscuro,
apartado,
espeso de xaras, sonné que andaua 10
buscando salida é non la fallaua,
tope con un omne que yasia fynado.
Holía muy mal, ca estaua fynchado,
los ojos quebrados, la fas denegrida,
la boca abierta, la barba cayda, 15
de gusanos é moscas muy acompa-
ñado.

III.

Mirando el cuerpo de chico valor,
oy vna bos aguda muy fierra,
abrí los mis ojos por mirar quien era,
vy vna aue de blanca color. 20
Desía contra el cuerpo: hereje,
traydor,

B.

Ms. de la Biblioteca Nacional de Paris
— No. 313 (ant. 8168) — S. XV.

[Fol. 179. v.] DISPUTA DEL CUERPO
E DEL ANIMA.¹

I.

Despues de la primera hora passada
en el mes de enero la noche primera²
quatro cientos e veynt entrante la era³
estando acostado en una posada
non pude dormir essa trasnochada⁴
vino me un suenno alla al maytino⁵
direuos señores lo que me avino⁶
fasta que paso toda el aluorada.

II.

En un valle fondo, oscuro apartado⁷
espesso de xaras sonné que andaua 10
buscando salida e non la fallaua⁸
topé con un cuerpo que estaua finado⁹
Olia muy mal seya finchado¹⁰
los ojos quebrados la faz denegrida¹¹
la boca abierta la barba cayda
de muchos gusanos bien acom-
pañado¹²

III.

Mirando aquel cuerpo de chica valor¹³
oy una voz aguda muy fierra
alçé los mis ojos por ver de quien era¹⁴
ví venir un aue de blanca color¹⁵
deziendo contra el cuerpo ereje
traydor¹⁶

C. — *Ms. de la Bibl. Nac. de Paris* — No. 230 (ant. 7825) — S. XVI.

¹ [Fol. 225]. Disputa del anima e del cuerpo. ² e. e. m. d. janero
³ . . . e viene . . . ⁴ n. puede d. esta transnochanda. ⁵ v. m. en s. a. el
matino. ⁶ diremos senyores l. q. á mi a. ⁷ E. hun v. escuro fundo a.
⁸ b. sallida e . . . ⁹ t. c. hun c. ¹⁰ Olya m. m. s. fincado. ¹¹ L. oios
q. l. fas d. ¹² d. m. guzanos b. accompanyada. ¹³ M. aquell c. d. xicha v.
¹⁴ alce l. mys oios p. . . . ¹⁵ v. v. hun a. d. blancha c. ¹⁶ dize c. e. c. ereie t.

del mal que fesiste, si eres repiso,
por tu vana-gloria e falso riso,
yo enel infierno biuo con dolor.

IV.

Asentóse muy paso asu cabeçera

çercando el cuerpo todo aderredor.
batiendo las alas con muy grand dolor.
fasia grand llanto de estranna manera:
desía cuytada, commo soi sennera
non fallo lugar do pueda guarir, 30
malo fué el día que oue auenir
aser tu çercana e tu conpannera.

V.

De Dios nin del mundo paur non
oviste,

falsaste su ley e sus mandamientos,
yncrédulo fueste en tus pensamientos,
jurando en bano mentiste, falsaste.
Apobres cuytados lo suyo tomaste 45
con tu luxuria e mucha cobdiçia,
e con tu soberuia e grande abariçia,
donde yo era linpia muy mal me
ensusiaste.

del mal que feziste si eras rep¹so
por tu vana gloria e muy poco seso²
jamas nel infierno viuiré e dolor³

IV.

25 [Fol. 180.] Asentóse queda á su cabe-
çera⁴

e anduuu el cuerpo todo eđerredor⁵
batiendo las alas con muy grā temor⁶
faziendo llanto de estranna manera⁷
deziendo cuytada como soy sennera
non fallo lugar do pueda guarir 30
escuro fué el dia que oue a venir
á ser tu çercana e tu conpannera.⁸

V.

En tanto que puedo agora aquí estar
quiero fablar un poco contigo⁹

35 bien sabes tu el mi mal amigo¹⁰
que por tus errores e tu mal vsar
pecaste e feziste a muchos pecar¹¹
de lo qual repriso ser non q̄siste¹²
e avn penitēçia jamas non ouiste.¹³
40 por que yo mezquina avre de lazdrar.¹⁴

VI.

De dios e del mūdo pauror perdiste¹⁵

pasaste su ley e sus mandamientos¹⁶
incrédulo fuste en tus pensamientos¹⁷
juraste en vano falsaste e mentiste¹⁸
A pobres cuytados sienpre corriste¹⁹
por tu grā gula luxuria auariçia²⁰
açidia homiçidia inuidia cobdiçia²¹
do yo era linpia grā mal me fezeiste²²

VII.

[Fol. 180. v.] Ado tus moradas do es
tu arreo²³

50 tu oro e tu plata e tu grā aver²⁴

¹ s. e. represado. ² [Fol. 225. v.] e. m. p. ceso. ³ j. en i. v. con d. ⁴ Assentose muy q . . . ⁵ e andouo el c. t. enderrador. ⁶ . . . c. m. grand t. ⁷ f. lanto d . . . ⁸ a. s. t. cercana . . . ⁹ q. f. hun . . . ¹⁰ . . . t. e. my . . . ¹¹ peccaste e f. a m. peccar. ¹² d. l. q. represado esser n. queziste. ¹³ e a. penitencia j. n. ovieste. ¹⁴ p. q. y. mesquina haure d. lazerar. ¹⁵ Del d. e d. mondo. ¹⁶ passaste . . . ¹⁷ i. fueste . . . ¹⁸ j. in v. falçaste . . . ¹⁹ [Fol. 226] . . . c. sienpre c. ²⁰ p. t. grand g. l. e auaricia. ²¹ Falta este verso en C. ²² d. y. e. limpia grand m . . . ²³ A. tu m. d. e. tus arreos. ²⁴ . . . e t. grand hauer.

22 Repiso, *arrepentido*. 23 Riso, *risa, burla*. 29 Sennera, *soa aislada*. 40 Lazdrar, *lacerar*. 47 Açidia, *flojedad perena*.

tus joyas muy ricas e tu grã poder ¹
do es tu graçia ado tu asseo ²
Do es tu argullo ado tu meneo ³
mira agora que fué todo nada
55 todo fizo fin en una braçada ⁴
de tierra en que estas segū que
ora veo. ⁵

VI.

[Fol. 131.] Responde-me agora á esto
que te digo,
que tu bien solias de ty dar rrason,
pues mira agora mi tribulaçion,
que en alto nin en baxo non fallo abrigo. 60
Commo enmudeçiste mortal enemigo
delo que solias fablar é desir,
mas me valdria contigo morir
que non perseguir aquesto que sygo.

Dise el cuerpo:

VII.

Essa ora el cuerpo fiso mouimiento, 65
alçó la cabeça, començó á fablar,
e dixo: sennora ¿por que tanto culpar
me quiere agora syn merescimiento?
Que sy dixe ó fise fué por tu talento,
sy non mira agora qual es my poder, 70
que estos gusanos non puedo toller,
que comen las carnes de mi cria-
miento.

VIII.

Tu mi sennora, yo tu seruidor,
mis piés y manos por ty se mouieron,
á do quesiste allá anduuieron, 75
yo fui la morada, tu el morador.
Pues por que me cargas la culpa e
error

VIII.

Responde me agora a esto que te
digo ⁶
ca tu bien solias de ti dar rason ⁷
non cates agora mi tribulaçion ⁸
quen alto nin en baxo non fallo abrigo ⁹
Commo mudeçiste mortal enemigo ¹⁰
de lo que solias fablar e dezir
mas me valdria contigo morir ¹¹
que non seguir aquesto que sygo.

Respuesta del cuerpo. ¹²

IX.

El cuerpo essa hora fizo mouemiento ¹³
abrió su boca pensó de fablar ¹⁴
e dixo señora por que me culpar ¹⁵
quieres agora sin merescimiento ¹⁶
Ca si dixe ó fize fué por tu talento
sinō ves agora quanto es mi poder ¹⁷
que aquestos gusanos non puedo
toller ¹⁸
que comen las carnes del mi cria-
miento ¹⁹

X.

[Fol. 181.] Tu mi señora e yo tu
seruidor ²⁰
mis pies e mis manos por ti se
mouieron ²¹
ado tu mandaste allá anduuieron ²²
yo era la morada é tu el morador.
Pues por que me cargas la culpa e
error ²³

¹ . . . e t. grand p. ² . . . t. gracia do es t. a. ³ . . . t. vergullo ado
es t. m. ⁴ t. f. fyn e. u. brassada. ⁵ . . . q. c. segund q. o. v. ⁶ Res-
puende m. a. a este que digo. ⁷ . . . d. ty d. ⁸ n. caytas a. my tribulacion.
⁹ q. a. ny b. n. . . ¹⁰ Como enmudeciste m. e. ¹¹ m. m. valiera c. m.
¹² R. que faze el c. ¹³ . . . h. f. mouimiento. ¹⁴ [Fol. 226. v.] A. la s. b.
començo d. f. ¹⁵ e d. senyora p. q. . . ¹⁶ q. a. syn merescimiento. ¹⁷ Syno
v. a. q. e. my p. ¹⁸ q. esos guzanos n. p. t. ¹⁹ . . . d. mi c. ²⁰ 7 my
senyora e yo t. s. ²¹ Mys p. e mys m. p. ty s. m. ²² . . . m. a. andouieron.
²³ . . . l. c. y error.

en caso que algo yo cobdiçié aber,
la fuerça, sennora, en ty fué e poder,
por que me dexaste conplir mi sabor. 80

puesto que algo yo cobdiçié ¹
pues poder entero señora en ti fue ²
por que me dexauas cõplir mi sabor ³

XI.

Agora non puedo contigo alongar
ca non he lugar nĩ tengo sazón ⁴
segũ me paresçe non as defension ⁵
ninportu sentençia non quiero pasar ⁶
85 Ve te por dios e dexa me estar ⁷
non me persigas que asaz padesco ⁸
si dizes que yo la culpa merezco ⁹
non dexes si puedes de me la cargar ¹⁰

Replicato del anima. ¹¹

Dise el anima:

IX.

O cuerpo maldito, vil, enconado,
lleno de fedor e de grand calabrina 90
metieron te en foyo, cubrieron te ayna,
dexaron te dentro amal de tu grado.
Por ende tu piensas que as ya librado,

primero serás delante el derecho,
donde darás cuenta de todo tu fecho 95
que enel mundo fesiste, do poco
has durado.

X.

[Fol. 132.] Dyme agora, cuerpo de grand
trayçion,
por que desuarias en tu departir,
que sy tu quisieses la verdat desir,
bien sabes por çierto qual fué la 100
ocasyon.
Tres contrarios malos de vna con-
diçion,
el mala del mundo tan falaguero,

XV.

Cuerpo maldicto lixoso enconado ¹²
por el grã fedor de tu fedentina ¹³
metieronte en foya cobrieron te ayna
dexaron te dentro a mal de tu grado ¹⁴
Tu piensas por tanto que as ya
librado ¹⁵

comigo as de ser avn a derecho ¹⁶
avras gualardon de todo tu fecho ¹⁷
nel infierno por siẽpre seras cõde-
nado ¹⁸

Replicato del anima. ¹⁹

XII.

Cuerpo maldicto de grã trayçion ²⁰
como desuarias en tu departir ²¹
ca si tu quesieses la verdat dezir ²²
bien sabes qual fue la mi entinçion ²³
Tres contrarios de mala perdiçion ²⁴
fezistes en mi muy grã dannamiento ²⁵

¹ . . . a, y cobdicie. ² . . . e. senyora . . . ³ . . . m. de conplir my s. ⁴ . . . h. luga nyn t. s. ⁵ segund m. parece n. has defencion. ⁶ ny p. t. sentencia n. q. passar. ⁷ . . . d. e. dexe m. e. ⁸ n. m. persigas q. assaz p. ⁹ sy d. . . . l. c. meresco. ¹⁰ [Fol. 227.] ¹¹ Replica la anima. ¹² C. maldito liro e. ¹³ p. e. grand . . . ¹⁴ d. t. d. mal d. . . . ¹⁵ . . . q. has y . . . ¹⁶ Conmigo . . . ¹⁷ averas golardon . . . ¹⁸ por siempre en infierno s. condemnado. ¹⁹ Replica lanima. ²⁰ El c. maldito d. grand traycion. ²¹ c. desuanas . . . ²² . . . t. quesieses . . . ²³ . . . l. my intencion. ²⁴ . . . d. m. pedicion. ²⁵ feziestes e. my m. grand d.

89 Hemos alterado la colocacion de la copla XV. de los mss. de Paris, poniéndola al frente de la que les corresponde en el de el Escorial. 90 Calabrina, hedor. 89 Replicato, respuesta, réplica. 89 Lixoso, de lixo, cosa vil, inmundia.

el diablo maldito, e tu el primero,
traxiste-me atada en tu prision.

el diablo el mundo e tu el çimiento ¹
trayades me puesta en vuestra p'sion.²

XIII.

105 [Fol. 181. v.] Non auia lugar de me
defender ³

con tales contrarios que me per-
seguian

yo yua sin grado do ellos querian
pues al non podia con ellos fazer.⁴

E tu con tu acuçia e tu bollesçer ⁵

110 cargaron a mi de carga complida ⁶
por lo qual agora non fallo guarida

nī fallo lugar do pueda estorçer ⁷

Replicato del cuerpo.⁸

Dise el cuerpo:

XI.

Por que, sennora, mas enojar
me quieres agora en esta sason,
que en quanto dexiste non tienes 115

rason

vete en buena ora, dexes-me estar.

Pues el sennor nos ha de jugar

e dará á cada vno su meresçimiento

mas bien me paresçes que eres

çimiento

pues por tus malos fechos has de 120

penar

XII.

Ellos estando en esta porfia

salió vn diablo negro de vn espesura,

gesto espantable, de mala figura,

XIV.

Por justa razon te quiero prouar
que fuste causa de todo pecado ⁹

ca desde que la muerte nos ouo apar-
tado

falle sin embargo mi propio lugar.¹⁰

Tu nunca podiste aver nī fallar ¹¹

lugar nī manera para guaresçer ¹²

nī te aprouecha ya rebollescer ¹³

por tanto tu mesma te deues juzgar ¹⁴

¹ . . . e. cimiento. ² traydes my p. e. v. presion. ³ N. hauia l. d. m. deffender. ⁴ p. el n. . . . ⁵ . . . c. acuçia e t. bollecer. ⁶ c. a my ⁷ ny f. . . . p. estorcer. ⁸ [Fol. 227. v.] Replica el cuerpo. ⁹ q. fueste c. d. t. peccado. ¹⁰ . . . e. my proprio llugar. ¹¹ . . . p. hauer nyn f. ¹² logar ny m. p. guarecer. ¹³ nyn t. a. tu ensoberuecer. ¹⁴ . . . t. d. judgar. *El ms. B. termina aquí con la copla XV. — En el C. siguen d la XV. las dos coplas siguientes, de las que, la XVI. corresponde á la XII. del ms. A.*

XVI.

Estando mirando esta porfia
sallio hun diablo de una espesura,
mortal espantoso de fuerte figura
tenezas de fuego en la mano traya.

[F. 228.] E dixo contra el aue vos
sodes mia

connmigo yredes a ver my posada
donde seredes por siempre heredada
alla fallades assaz grand companya.

Fin.

XVII.

El aue essa hora dio grand apelido
e dixo dios myo tu que me criaste
rey de piedat libra me deste
senyor pues tenes el poder complido.
Tomala el dyablo con ella ha fuydo.
con el grand pesar luego desparte
del suenno que vi pasmado finque
ayna perdiera todo my sentido.

109 Acuçia, *solicitud, diligencia, presteza.*
librarse.

112 Estorcer, *escapar,*

tynasas de fierro en las manos traya.
Dixo contra el ánima: tu serás
mia, 125

e conmigo yras allá á mi posada,
adonde serás bien aduergada,
que allá fallarás asás conpannia.

XIII.

El angel de Dios que esto beya,
fué contra el malo muy ayrado, 130
e dixo: diablo sey yá pagado
de quanto mal fases de día en día.
Pues te atreues con grande osadía,
de mi tu yras mal baratado,
aunque te pese á mal de tu grado 135
aquesta ánima será toda mía.

XIV.

[Fol. 133.] Quando fué el anima de
pena librada
e vió que tenía tan grand sennorio,
dixo del mundo que era desuario,
pues que del yba tan despagada. 140
E dixo asy: mundo, de aquesta
begada
yo diré las cosas todas que ay en ty,
por que en mi cuytada bien la sentí
por donde a poco fuera condenada.

XV.

Dixo: mundo falso, de grand 145
mesquindad,
bil, reboltoso, de boca balía,
jusgo por loco quien mucho en tí fia,
nin fas su thesoro de tu vanidad.
Que en caso que pongas en grand
potestad
á algunos, en punto trastorna 150
tu rrueda,
non ha tan discreta lengua que pueda
desir tus locuras e grand falsedad.

XVI.

Aquel que ama la tu voluntad
todo es lleno de mucha maliçia,
soberuia, enbidia e grand 155
abariçia
syenbras en todos e mūcha maldad.
Cobdiçia, e gula, e grand torpedad,
luxuria muy fea e bil bana-gloria,

toda está llena tu mala memoria,
de mucha ynfynta e grand 160
banidad.

XVII.

Segund mi juyzio son ygnorantes
aquellos que syguen la tu falsa via,
e tienen fiança en ti cada día
en tus ximonias poco durantes.
Que puesto que sean asás 165
abastantes,
de mucha riqueza e grand sennorio,
todo es niebla, viento e roçio
que pasa e corre por sus temporantcs.

XVIII.

[Fol. 134.] A cueros, milan, mochue-
los cuytados
en alto treuol beo que los subes 170
con tan firmes alas fasta las nubes
jamás nunca çesan sobir sus estados.
Nobles girafaltes, bayles y sardos
derribas e abaxas en mar muy pro-
fundo:
los tales juygios de falso mundo 175
¿Quien los jusgará por bien hor-
denados?

XIX.

Aquellos serán bien abenturados
que se guardaran de tus fallimientos,
de tus enemigas e acaesçimientos
feos, torpes e desuariados. 180
Non podrian ser memorados
tus teptaciones é desuarios,
tus symonias, potipas e brios,
todos son nada en cabo tornados.

XX.

Veo que rreyes e enperadores, 185
Papas, maestres e cardenales,
sus mgnifiçencias e pontificales.
todos feneçen en vanos sabores.
Condes, duques, obispos, priores,
segund obraren, ansy gosarán, 190
e los letrados entonçe verán
los malos juygios tornar en sabores.

XXI.

Ca sea berdad muy clara paresçe
que omne nascido non ha de leuar

164 Ximonias, *simonias*. 183 Potipas: *desconozco esta palabra*.

de ty falso mundo, sy non bien 195
 obrar,
 que todo lo otro ayna fallesçe.
 ¿Pues qual peccador non se abbor-
 resçe

de syenpre pecar commo fase el moro?
 Aquel es que bien obra que fas tu
 tesoro,
 adonde por syenpre el nunca 200
 peresçe.

XXII.

[Fol. 135.] Tú persona que as demandar
 vasallos y tierra, rriquesas y aver,
 e non lo repartes segund es menester,
 mas syenpre punas de thesorar;
 guardate, mesquino, de mas 205
 ofensar,
 al tu fasedor con amas las manos,
 fecho de tierra, monton de gusanos,
 non quieras por poco perder buen
 lugar.

XXIII.

Quanto amorio (nos) quiso mostrar
 el fijo de Dios por nos redemir, 210
 que puso su cuerpo bendicto á sofrir
 tan afliçiones esquiuas syn par,

e muy de grado quiso tomar
 muerte cruel e ser flagelado,
 preso, ferido e muy desonrrado 215
 en quanto humano por te saluar.

XXIV.

Non fué meresçiente segund me
 semeja,
 mas fué pastor de grand caridad,
 que con mucha paçiençia e grand
 humildat
 derramó su sangre por ti su oveja. 220

Muy cara le cuesta la tu pelleja
 ala su bendicta carne humana,
 pues pecador con voluntad sana,
 deues creer á quien bien te conseja.

XXV.

Aquella palabra deues noctar 225
 que su sancta Iglesia te dise e atisa,
 reconósçete, hermano, que eres çenisa,
 e en çenisa te has de tornar:
 Ca non sabes el dia que te ha dellamar
 que bayas dar cuenta de quanto 230
 fesiste,

e sy condepnado ser meresçiste
 Chino nin Bartolo non cale alegar.

206 Amas, *ambas, las dos.* 232 Caler, *importar, interesar, convenir.*

JOSÉ M. OCTAVIO DE TOLEDO.